

**Hungary-Budapest: Disinfecting and exterminating services in urban or rural areas**  
**OJ S 69/2020 07/04/2020**  
**Contract award notice – utilities**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság

National registration number: EKRSZ\_35803375

Postal address: Könyves Kálmán krt. 54–60.

Town: Budapest

NUTS code: HU1 Közép-Magyarország

Postal code: 1087

Country: Hungary

Contact person: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telephone: +36 305981195

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.mavcsoport.hu>

Address of the buyer profile: <http://www.mavcsoport.hu>

**I.1. Name and addresses**

Official name: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

National registration number: EKRSZ\_72858615

Postal address: Könyves Kálmán körút 54–60.

Town: Budapest

NUTS code: HU110 Budapest

Postal code: 1087

Country: Hungary

Contact person: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

E-mail: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Telephone: +36 305981195

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.mavcsoport.hu>

Address of the buyer profile: <http://www.mavcsoport.hu>

**I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

**I.6. Main activity**

Railway services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Koronavírus elleni fertőtlenítés  
Reference number: EKR000297082020

### **II.1.2. Main CPV code**

90670000 Disinfecting and exterminating services in urban or rural areas

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

A keretszerződés időtartama alatt tervezett mennyiségek:

1. rész:

— Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>

— Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

2. rész:

— Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab

— Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab

— Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab

Folyékony szappannal való töltése.

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 1 920 000 000,00 HUF

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90670000 Disinfecting and exterminating services in urban or rural areas, 90900000 Cleaning and sanitation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: HU Magyarország

Main site or place of performance: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Description of the procurement**

MÁV Zrt.

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok tartalma:

— Általános takarítás, felületfertőtlenítés aktív klór tartalmú tisztító fertőtlenítőszerrel és alkohol tartalmú kéz-, és bőrfertőtlenítő folyadék adagolásával

— Ózonos zárófertőtlenítés

— Mobil kézfertőtlenítés vagy felületfertőtlenítés

- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 5 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére  
Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90670000 Disinfecting and exterminating services in urban or rural areas, 90900000 Cleaning and sanitation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: HU Magyarország

Main site or place of performance: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

#### **II.2.4. Description of the procurement**

MÁV-START Zrt.

Fertőtlenítő takarítás az az eljárás, amelynek alkalmazása során a vasúti kocsik helyiségeiben, azok burkolatain, felszerelési, berendezési tárgyain levő kórokozó mikroorganizmusokat fertőtlenítő-tisztító hatású szerek oldataival és mechanikus hatással kombinálva pusztítják el. Speciális, baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok típusai, tartalma:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás rendszeres végzése
  - Ózonos fertőtlenítés – rendszeres és eseti végzése
  - Fertőtlenítés meleg ködképzéssel – eseti megrendeléssel folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású folyékony szappannal való töltése
  - Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11.**

## Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 18 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- Extreme urgency brought about by events unforeseeable for the contracting entity and in accordance with the strict conditions stated in the directive

Explanation:

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

A rendkívüli feladatok végrehajtásához a takarítószemélyzet felkészítését egy magas szakmai képzettséggel rendelkező szakmai csoport által elkészített Technológiai és cselekvési terv alapján kell végezni.

A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogcíme:

- a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 98. § (1) e) pontja és
- b) a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 15. § (1) e) pontja.

Ajánlatkérők megrendelő Magyar Állammal kötött pályaműködtetési illetőleg vasúti személyszállítási közszolgáltatási szerződésben rögzített előírásoknak megfelelően köteles az ingatlanok, állomási és utasforgalmi terek illetőleg személyszállításhoz szükséges gördülőállomány takarítására, a közszolgáltatást igénybe vevő utasok és a munkavállalók egészségének megóvására.

Ajánlatkérők a fenti rendelkezéseknek való megfelelés érdekében közbeszerzési eljárás eredményeképpen hosszútávú szerződéseket kötöttek az érintett tevékenységek (a továbbiakban: Alaptakarítás) ellátására. A megkötött szerződések azonban csak az alapvető takarítási tevékenységekre vonatkoznak, pandémiás helyzetre vonatkozó takarítási tevékenységre átfogó jelleggel nem, illetőleg ehhez kapcsolódóan csak eseti szolgáltatásokat tartalmaznak.

A COVID-19 koronavírus járvány csoportos megbetegedések fázisába lépése azonban szükségessé teszi újabb intézkedések haladéktalan bevezetését és az emelt szintű takarítási

és fertőtlenítési tevékenység azonnali elrendelését. A rendkívüli sürgősség a járvány terjedésére és az emelkedő fertőzött és áldozat létszámra tekintettel volt indokolt az emberi élet védelme érdekében.

A jogcímet és jogalapot mind a Közbeszerzési Hatóság, mind a Miniszterelnökség megvizsgálta és támogatta.

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1

**Lot No:** 1

**Title:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

02/04/2020

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

National registration number: EKRSZ\_63484135

Postal address: Szkalka köz 1.

Town: Komlóska

NUTS code: HU Magyarország

Postal code: 3937

Country: Hungary

E-mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telephone: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internet address: <http://www.bnref.hu>

The contractor is an SME: no

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 490 000 000,00 HUF

Total value of the contract/lot: 490 000 000,00 HUF

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

#### **V.2.6. Price paid for bargain purchases**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** 2

**Title:**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

02/04/2020

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

National registration number: EKRSZ\_63484135

Postal address: Szkalka köz 1.

Town: Komlóska

NUTS code: HU Magyarország

Postal code: 3937

Country: Hungary

E-mail: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Telephone: +36 305761589

Fax: +36 18779610

Internet address: <http://www.bnref.hu>

The contractor is an SME: no

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 430 000 000,00 HUF

Total value of the contract/lot: 1 430 000 000,00 HUF

##### **V.2.5. Information about subcontracting**

##### **V.2.6. Price paid for bargain purchases**

## Section VI: Complementary information

---

### VI.3. Additional information

Az eljárásban közös ajánlatkérők: a MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

A rendelkezésre álló fedezet a szerződési keretösszegekre nyújt fedezetet, ezért az ajánlati árban szereplő egységárak azzal nincsenek korrelációban, az egységárak az eljárás bírálatát és az ajánlat értékelését szolgálták. A becsült érték és a szerződési érték a keretösszegnek megfelelően került meghatározásra, az egységárak szerinti lehívás a keretösszeget nem haladhatja meg.

Az eljárásban ajánlattételre felhívott gazdasági szereplő cégadatai:

Ajánlattevő neve: B + N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Cégjegyzékszám: 05-10-000479

Adószám: 23480874-2-05

Székhely: 3937 Komlóska, Szkalka köz 1.

Az eljárás a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerinti folyamatba épített ellenőrzés során a Miniszterelnökségtől támogató ex ante minőségellenőrzési tanúsítványt kapott.

Az eljárás a Közbeszerzési Hatóság jogalap vizsgálatának megfelelt, a döntést a KH közzétette.

Az eljárásba bevont felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea (Itsz.: 00664)

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postal address: Riadó u. 5.

Town: Budapest

Postal code: 1026

Country: Hungary

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telephone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Jogorvoslat kérelem a Kbt. 148-149. § szerint.

#### VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postal address: Riadó u. 5.

Town: Budapest

Postal code: 1026

Country: Hungary

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telephone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### VI.5. Date of dispatch of this notice

06/04/2020

